

# O Amola - Tesouras, Op. 16

- Variações numa melodia popular para Flautim, Flauta SOLO e Bicicleta•
- Variations on an improvised folk tune for unaccompanied Piccolo, Flute and Bicycle•

# Notas para o Executante

## Performance Notes

Se não souber "quem" é o Amola - Tesouras, procure nos seguintes links:

First of all, please listen and watch these:

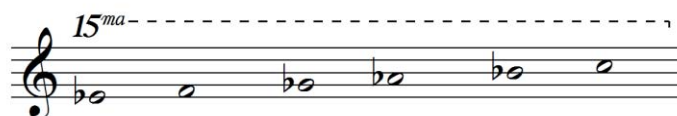
[https://www.youtube.com/watch?v=NJ2pl9tTJ\\_8](https://www.youtube.com/watch?v=NJ2pl9tTJ_8)  
<https://www.youtube.com/watch?v=Lu9E8FdRfNQ>  
<https://www.youtube.com/watch?v=AOuGNalAG7E>

O trabalho é baseado na sua típica melodia.

A maioria das suas flautas têm as seguintes notas:

This work is based on his typical tune.

The majority of their flutes has the following tones:



Algumas considerações acerca da interpretação da obra são explicadas na partitura, contudo outras são sintetizadas de seguida:

Other considerations about interpretation are explained during the score, although, some of them are synthetized here:

som continuo, de acordo com a linha Continuous sound, according with the line	slap tongue, pizzicato
vibrato largo	key clicks sons das chaves
SH som shh com a boca, sem flauta shh sound with the mouth only	flatterzunge

W.T. whisper tones

B.T. bamboo tones

T.R. tongue ram/stop

” wind tones

o ar apenas/sem som  
air only/no sound

▼ expirar pela flauta exhaling trough the flute

▽ inspirar pela flauta inhaling trough the flute

## Notas de Programa Programme Notes

O "Amola-Tesouras", ainda aparece pelas ruas, andando lado a lado com a sua bicicleta, tocando e improvisando a sua característica melodia na sua peculiar flauta.

Os mais antigos costumam dizer que a sua passagem e a emblemática música trazem a chuva no dia seguinte.

Este homem é um pobre vendedor ambulante que se desloca na sua bicicleta oferece os seus serviços nas grandes cidades (onde apenas os mais velhos dão pela sua passagem) e nas pequenas e isoladas aldeias (onde é bem-vindo). Ele amola tesouras, facas e navalhas de barba entre outros instrumentos cortantes e ainda repara guarda-chuvas tão necessários à chuva que ele carrega na sua flauta.

The "Scissors Sharpener" from the Portuguese "Amola-Tesouras", still appears in the streets, walking side by side with his bicycle, whistling a typical improvised melody in his peculiar flute.

Elders used to say that his passage and his emblematic music announces rain in the next day.

This poor street seller that rides his bike, offering his services in big cities (where only older people look at them) and in small and isolated villages (where he is welcome). He grinds scissors, knives, shaving blades, among other cutting instruments and even repair umbrellas, for the rain he carries with his magic flute.

# O Amola - Tesouras

Flautim/Flauta  
(e bicicleta)  
Piccolo/Flute  
(and bicycle)

Variações numa melodia popular para  
Flautim, Flauta SOLO (e bicicleta)  
*Variations on an improvised folk tune for  
unaccompanied Piccolo, Flute (and bike)*

Nelson Jesus, Op. 16

Fora de Palco  
Out of Stage

**Libero**

(afinação alta/sharp tuning)

Flautim/  
Piccolo

*mf* (simple, "non japanese") <

*sf*

**A**

*f* 3 3 *gliss.* *non vib.* *ord.* *a piacere, cresc. e accel.* 3

*hold back* *f* *large vibrato* *f*

Avançando até ao palco, acompanhado da bicicleta. Sem esquecer o flautim/

Advance towards the stage, walking side by side with the bike, driving it with in one hand . Don't forget the Piccolo!

(Piccolo)

*<* *f* *mutta in flute*

campainha (enquanto caminha)/  
bike ring (while walking)

campainha da  
bicicleta/  
bicycle handlebar  
ring bell

⊕ Se não houver bicicleta, saltar o sinal de #Coda/  
If there are no bike, advance to stage at this point  
and jump the #Coda sign

No Palco  
On the Stage

O Amola - Tesouras

Lento, senza misura *accel.* **B** Vivace, sempre giusto ♩. = 112 (min)

Flute *flz*

*p* *mf*

*f* *p* *mf* *p* *f*

*ff* *pp*

*f* *f* *p* *f* *ff* *p*

*sffz* *f* *sffz* *ff* *f*

*un poco rubato* *marcato, percussivo*

*p* *ff* *f* *p*

Sh - som do ar através dos dentes/  
air trough the teeth

Sh - sh - sh - sh - sh. *p* *f* *mf cantabile*

**G** Lento, senza misura

W.T. (ou assobiar para a flauta/or whistle into the flute)

*p*

"Alentejo\*"

*apenas ar, sem som/*  
*air only, no sound*

*molto espressivo, improvisando*  
*molto vibrato*

B.T.

*ppp* *ppp*

*ord.*

*gliss.*

B.T.

*calmo*

*lontano*

B.T.

T. R.

*p possible*

*ppp*

\* One of the most aged and rural regions of Portugal, with a scorching sun and where the time passes slowly.